



**CONSEIL
LÉGISLATIF**

NEUGRAVIAT DE SAINT-CASTIN

ᐅᐅᐱᐢᐣᐣ

ᐅᐣᐱᐅᐅᐅᐅ ᐱᐣᐣᐣ

**LEGISLATIVE
COUNCIL**

NEWGRAVIATE OF SAINT-CASTIN

LOI SUR LA CRÉATION DE NOUVEAUX CANTONS DANS LA PROVINCE DU VALINOIS

ACT ON THE CREATION OF NEW CANTONS IN THE PROVINCE OF VALINOIS



LOI SUR LA CRÉATION DE NOUVEAUX CANTONS DANS LA PROVINCE DU VALINOIS

LOI N° 02/2025 PORTANT CRÉATION DES CANTONS DE SAINT-ALPHONSE-DE- BAGOTVILLE-MARS-MARITIME, DE BASSE- MARS-SAINT-MARC ET DE MARS-VIVE DANS LA PROVINCE DU VALINOIS.

Préambule :

Conformément aux articles 8, 11 et 19 de la Constitution du Neugraviat de Saint-Castin relatifs à l'organisation administrative des provinces et cantons, et dans le cadre de la réorganisation territoriale de la Province du Valinois, il est jugé nécessaire de dissoudre le Canton des Ha!Ha! afin de le remplacer par trois nouvelles entités cantonales. Cette réforme vise à améliorer l'efficacité administrative, la proximité de l'action publique et la cohérence territoriale. Le Canton de Saint-Alphonse-de-Bagotville-Mars-Maritime est désigné comme entité dévolutive du Canton des Ha!Ha!, assurant la continuité juridique et fonctionnelle des services publics cantonaux.

Article 1 — Création des cantons

Le Canton des Ha!Ha! est dissous par la présente loi et remplacé par les trois cantons suivants :

- Canton de Saint-Alphonse-de-Bagotville-Mars-Maritime ;
- Canton de Basse-Mars-Saint-Marc ;
- Canton de Mars-Vive.

ACT ON THE CREATION OF NEW CANTONS IN THE PROVINCE OF VALINOIS

ACT NO. 02/2025 ESTABLISHING THE CAN- TONS OF SAINT-ALPHONSE-DE-BAGOTVILLE -MARS-MARITIME, BASSE-MARS-SAINT- MARC, AND MARS-VIVE IN THE PROVINCE OF VALINOIS

Preamble:

Pursuant to Articles 8, 11, and 19 of the Constitution of the Newgraviate of Saint-Castin concerning the administrative organization of provinces and cantons, and within the framework of the territorial reorganization of the Province of Valinois, it is deemed necessary to dissolve the Canton of Ha!Ha! and to replace it with three new cantonal entities. This reform aims to improve administrative efficiency, the proximity of public action, and territorial coherence. The Canton of Saint-Alphonse-de-Bagotville-Mars-Maritime is designated as the devolved entity of the Canton of Ha!Ha!, ensuring the legal and functional continuity of cantonal public services.

Article 1 — Creation of the Cantons

The Canton of Ha!Ha! is hereby dissolved and replaced by the following three cantons:

- Canton of Saint-Alphonse-de-Bagotville-Mars-Maritime;
- Canton of Basse-Mars-Saint-Marc;
- Canton of Mars-Vive.

Les limites géographiques de ces cantons sont définies par décret cartographique annexé à la présente loi. Le gouverneur de la Province du Valinois est chargé d'adopter, par arrêté, les précisions techniques afférentes à la délimitation territoriale.

Article 2 — Statut d'entité dévolutive

Le Canton de Saint-Alphonse-de-Bagotville–Mars-Maritime est reconnu comme l'entité dévolutive du Canton des Ha!Ha!. Il hérite de l'ensemble des droits, obligations, biens, actifs, contrats, archives, et procédures administratives ou judiciaires de l'ancien canton dissous.

Article 3 — Effets de la dévolution

Le canton dévolutif est chargé de :

- a. Poursuivre la gestion des services publics essentiels (eau, voirie, infrastructures locales) en continuité ;
- b. Recevoir et intégrer les archives officielles, les dossiers en cours, et les engagements administratifs en vigueur ;
- c. Garantir la continuité des projets publics dans les secteurs de la santé, de l'éducation, de l'aménagement et du développement local ;
- d. Conserver les symboles héraldiques et les archives historiques de l'ancien canton dissous.

Article 4 — Transition des compétences

Une période transitoire de deux ans est instituée, durant laquelle le Canton de Saint-

The geographical boundaries of these cantons are defined by the cartographic decree annexed to this Act. The Governor of the Province of Valinois is responsible for adopting, by ministerial order, the technical specifications relating to territorial delimitation.

Article 2 — Status as a Devolved Entity

The Canton of Saint-Alphonse-de-Bagotville–Mars-Maritime is recognized as the devolved entity of the Canton of Ha!Ha!. It inherits all rights, obligations, property, assets, contracts, archives, and administrative or judicial procedures of the former dissolved canton.

Article 3 — Effects of the Devolution

The devolved canton shall:

- a. Ensure the ongoing management of essential public services (water, roads, local infrastructure);
- b. Receive and integrate official archives, ongoing files, and current administrative commitments;
- c. Guarantee the continuity of public projects in the sectors of health, education, planning, and local development;
- d. Preserve the heraldic symbols and historical archives of the former dissolved canton.

Article 4 — Transition of Powers

A transitional period of two years is established, during which the Canton of Saint-

Alphonse-de-Bagotville–Mars–Maritime exercera, à titre intérimaire, une coordination sur les trois nouveaux cantons. À l’issue de cette période, les cantons de Basse-Mars–Saint-Marc et de Mars–Vive disposeront de la pleine compétence cantonale.

Article 5 — Comité de transition

Un comité de transition, placé sous la présidence du gouverneur de la Province du Valinois et composé de représentants des trois cantons, veille à :

- a. Répartir équitablement les ressources humaines, matérielles et financières ;
- b. Transférer graduellement les responsabilités administratives aux nouvelles entités ;
- c. Rendre compte trimestriellement au Conseil législatif de l’état d’avancement ;
- d. Faciliter la formation du personnel et l’harmonisation des procédures.

Article 6 — Nomination des administrateurs cantonaux

Chaque canton nouvellement constitué est administré par un Administrateur cantonal nommé par arrêté du gouverneur de la Province du Valinois, pour une période intérimaire d’un an, renouvelable une fois, le temps que soient organisées des élections cantonales selon les modalités établies par décret législatif.

Alphonse-de-Bagotville–Mars–Maritime shall provisionally coordinate the three new cantons. At the end of this period, the Cantons of Basse-Mars–Saint-Marc and Mars–Vive shall possess full cantonal authority.

Article 5 — Transition Committee

A transition committee, chaired by the Governor of the Province of Valinois and composed of representatives from the three cantons, shall ensure the following:

- a. Equitable distribution of human, material, and financial resources;
- b. Gradual transfer of administrative responsibilities to the new entities;
- c. Quarterly reporting to the Legislative Council on the progress made;
- d. Facilitation of staff training and the harmonization of procedures.

Article 6 — Appointment of Cantonal Administrators

Each newly established canton shall be administered by a Cantonal Administrator appointed by order of the Governor of the Province of Valinois for an interim period of one year, renewable once, pending the organization of cantonal elections under modalities set forth by legislative decree.

Article 7 — Accountability

The Administrator shall report on their management to the Governor of the Province of Valinois and submit an annual activity

Article 7 — Reddition de comptes

L'Administrateur rend compte de sa gestion au gouverneur de la Province du Valinois et soumet un rapport annuel d'activités au Secrétariat aux affaires provinciales du Neugraviat de Saint-Castin. Ces rapports sont rendus publics.

Article 8 — Collectivité intercantonale du Val-de-Mars—Baie-des-Ha!Ha!

Il est institué une collectivité de coopération dénommée « Collectivité intercantonale du Val-de-Mars—Baie-des-Ha!Ha! », composée des trois cantons mentionnés à l'article 1. Cette collectivité agit comme entité de coordination pour :

- a. Les projets d'infrastructure partagée ;
- b. La gestion conjointe de services communautaires ;
- c. Le développement économique régional.

Article 9 — Gouvernance de la collectivité

La collectivité est dotée d'un secrétariat permanent et présidée à tour de rôle, pour une période annuelle, par un représentant de chacun des cantons. Elle adopte un règlement intérieur précisant son fonctionnement, ses organes et son budget.

Article 10 — Compétences de Saint-Alphonse-de-Bagotville—Mars-Maritime

- a. Gestion des infrastructures publiques d'intérêt régional ;

report to the Secretariat for Provincial Affairs of the Newgraviate of Saint-Castin. These reports shall be made public.

Article 8 — Intercantonal Collectivity of Mars Valley—Ha!Ha! Bay

An intercommunal cooperation body called the Intercantonal Collectivity of Mars Valley—Ha!Ha! Bay is hereby established, composed of the three cantons mentioned in Article 1. This community shall act as a coordinating entity for:

- a. Shared infrastructure projects;
- b. Joint management of community services;
- c. Regional economic development.

Article 9 — Governance of the Community

The community shall have a permanent secretariat and be chaired in rotation, annually, by a representative from each of the cantons. It shall adopt internal rules specifying its operations, organs, and budget.

Article 10 — Powers of Saint-Alphonse-de-Bagotville—Mars-Maritime

- a. Management of regional public infrastructure;
- b. Urban planning and structuring economic development;
- c. Intercantonal coordination and representation before the provincial governor.



- b. Urbanisme et développement économique structurant ;
- c. Coordination inter-cantonale et représentation auprès du gouverneur provincial.

Article 11 — Compétences de Basse-Mars–Saint-Marc et Mars-Vive

- a. Services de proximité (entretien routier, équipements communautaires, services sociaux de base) ;
- b. Promotion de l’agriculture, de l’artisanat, et des initiatives culturelles locales.

Article 12 — Relations avec la Province du Valinois

Tous les cantons collaborent avec le gouverneur de la Province du Valinois conformément à l’article 35 de la Constitution et aux orientations générales fixées par le Conseil législatif du Neugraviat de Saint-Castin.

Article 13 — Financement des cantons

Les cantons reçoivent leur dotation annuelle dans le cadre des crédits provinciaux votés par le Conseil législatif du Neugraviat de Saint-Castin sur proposition du gouverneur provincial. Ils peuvent soumettre des demandes de financement complémentaire pour projets particuliers, sous réserve de validation.

Article 11 — Powers of Basse-Mars–Saint-Marc and Mars-Vive

- a. Local services (road maintenance, community facilities, basic social services);
- b. Promotion of agriculture, handicrafts, and local cultural initiatives.

Article 12 — Relations with the Province of Valinois

All cantons shall cooperate with the Governor of the Province of Valinois in accordance with Article 35 of the Constitution and the general orientations established by the Legislative Council of the Newgraviate of Saint-Castin.

Article 13 — Financing of the Cantons

The cantons shall receive their annual allocation within the framework of provincial appropriations voted by the Legislative Council of the Newgraviate of Saint-Castin, upon proposal of the provincial governor. They may submit requests for supplementary funding for specific projects, subject to approval.

Article 14 — Budgets and Transparency

Each canton shall draw up an annual budget in accordance with the applicable accounting standards. The accounts shall be subject to external audit and published within three months of their closing.

Article 14 — Budgets et transparence

Chaque canton établit un budget annuel conforme aux normes comptables en vigueur. Les comptes sont soumis à vérification externe et publiés dans les trois mois suivant leur clôture.

Article 15 — Égalité territoriale

La répartition des ressources publiques entre les cantons doit respecter les principes d'équité, de solidarité territoriale et de traitement différencié selon les besoins et les réalités géographiques.

Article 16 — Harmonisation administrative

Les changements de nom et de statut juridique des entités concernées ne remettent pas en cause la validité des actes et contrats antérieurs. Une harmonisation des noms et références est opérée dans un délai de six mois par les services provinciaux.

Article 17 — Protection du patrimoine local

Chaque nouveau canton veille à la conservation des archives historiques, des biens patrimoniaux et des symboles identitaires liés à l'ancien Canton des Ha!Ha!.

Article 18 — Évaluation et suivi

Un rapport d'évaluation sur la mise en œuvre de la présente réforme est remis au Conseil législatif trois ans après son entrée en vigueur, sur la base d'indicateurs sociaux, économiques et administratifs.

Article 15 — Territorial Equality

The distribution of public resources among the cantons shall respect the principles of equity, territorial solidarity, and differentiated treatment based on needs and geographic realities.

Article 16 — Administrative Harmonization

The changes in name and legal status of the affected entities shall not affect the validity of prior acts and contracts. Harmonization of names and references shall be carried out within six months by the provincial services.

Article 17 — Protection of Local Heritage

Each new canton shall ensure the preservation of historical archives, heritage properties, and identity symbols associated with the former Canton of Ha!Ha!.

Article 18 — Evaluation and Monitoring

An evaluation report on the implementation of this reform shall be submitted to the Legislative Council three years after its entry into force, based on social, economic, and administrative indicators.

Article 19 — Repeal of Prior Provisions

As of the entry into force of this Act, all prior legislative or regulatory provisions incompatible with this Act are hereby repealed by operation of law.

Article 19 — Abrogation des textes antérieurs

Sont abrogés de plein droit, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, toutes les dispositions législatives ou réglementaires antérieures incompatibles avec celle-ci.

Article 20 — Entrée en vigueur

La présente loi entre en vigueur le lendemain de son adoption par le Conseil législatif du Neugraviat de Saint-Castin. Un décret d'exécution pourra être pris pour assurer l'application de certaines dispositions.

**Adoptée le 21 juillet 2025
par le Conseil législatif
du Neugraviat de Saint-Castin**

Article 20 — Entry into Force

This Act shall enter into force the day following its adoption by the Legislative Council of the Newgraviate of Saint-Castin. An implementing decree may be issued to ensure the application of certain provisions.

**Adopted on July 21, 2025
by the Legislative Council
of the Newgraviate of Saint-Castin**



CONSEIL LÉGISLATIF

NEUGRAVIAT DE SAINT-CASTIN

ԾԾԲՐՏ

ԵՏԴԹԾՅՈՒՄ ՅՈՒԼԵ

LEGISLATIVE COUNCIL

NEWGRAVIATE OF SAINT-CASTIN